

MARSCHALL JAKAB

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

Temesvár-Józsefváros, Fröbl-utca 19.

a főtér közelében (saját ház).

Színházi, Estélyi és Báli

Chawlok, keztyük, harisnyák és fejdíszek

Telefon 855. óriási választékban. Telefon 855.



Harisnyakülönlegességek

**SCHÖNBERGER SÁNDOR** DIVATÁRUHÁZA

csak Józsefváros, Hunyadi-ut 9.

▷ Délvidék legnagyobb ruhatelepe ◁
férfi, fiu, gyermek és leánykák részére**GONDA ADOLF**

(Kapamacsija & Bondy biz.)

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.

Külön osztály: Kizárólag ered. angol szövetek, mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyben modernül, gyorsan és olcsón készíttetnek.**UJDONSÁGOK**

Ékszer-, arany- és ezüstárukban, műipari cikkekben és zsebórákban

DRACHSLER VILMOS ékszerésznél

Temesvár-Belváros, Merczy-utca 8.

Telefonszám 799.

Telefon 799.

„Horgony“-nagykávéház, Józsefváros

Színház után a legalkalmasabb és legkellemesebb találkozó hely.

Naponkint hangverseny, Hideg buffet mindenkor

Legjobb italok, borok, Dreher-sör!

A n. é. közönség szives pártfogását kéri. Tisztelettel

GOMBÁS ISTVÁN, kávé.**„A Trenk báró“ szövege.**

— A „Magyar Színpad“ eredeti szövege. —

Temesvár, okt. 30.

Első felvonás.

Lakodalmat ülnek Tschausch házában, mikor megjelennek a hajduk és követelik az ifju pár Nikola és Maricza kiadatását, akik a hajduk közeledtére elbujtak. Nikolát a hajduk vezetője fülénél fogva hurczolja elő és követeli, hogy adja ki az idegen nőt, aki nem más mint Lydia. Amikor Lydia a hajduktól kívánt váltságdíjat odadobta, hirnök jó Trenk báró pandur ezredes jöveteléről, aki kimentti Lydiát veszedelmes helyzetéből, a hajdukat pedig vakmerőségükért pandurlegényei közé sorozza.

Második felvonás.

Trenk báró, akit a nők bálványoznak, szerelmes Lydiába, ez azonban, — bár viszont szereti, — titkolja érzelmeit. A császárné parancsára Trenk bárónak be kell mutatni menyasszonyát az udvarnál. Mivel sok galibát csinál az udvari dámák között, hát kisorsoltatja magát, de úgy intézi a dolgot, hogy a nyertes Lydia legyen. A csel sikerült, Trenk pedig visszautasítja Lydiát, hogy bosszút álljon rajta, nem viszonzott érzelmeiért.

Harmadik felvonás.

Trenk báró megjelenik Nikoláéknál, hogy földes ur jogait gyakorolja, ez persze csak ürügy, mert Lydia iránti érzett forró szerelme nem hagyja nyugton, találkozni is és végre egymásé lesznek.

— Pénztárnyitás délelőtt 9 órakor és délután 3 órakor. Esti előadásokra 7 órakor. Színházi telefon szám 602.

— Talált tárgyak kéretnek a színházi titkári hivatalnak átadni, ahol a tulajdonosok azokat igazolás mellett átvehetik.

— Színházi buffet az első emeleten.

— Színházi orvos földszinti páholy bal oldal 13 sz.; rendőri inspekció földszinti zártszék bal oldal 22 szám.

— Színház után külön villamos kocsik. —



WEINBERGER JÁNOS

Elsőrangú cipőárúháza

Alkalmi és estélyi-czipő különlegességek. — Egyedüli raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi czipőkben.

TEMESVÁR-BELVÁROS, Hunyadi-utca 10.

Telefonszám 257.

Saját műhely új munkáknak!

Ékszer-, arany-, ezüstárak, valamint zsebórák a legnagyobb választékban található

RIEGER E. ÉS F.

ÉKSZERÉSZEK-nél

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4. Városi és megyei telefon 839

Alapított 1845.

Megyei és városi telefon 737

NEUMANN M.

cs. és kir. udvari és kamarai szállító

Magyarország legnagyobb és legrégebb
Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 1.

DÉLMAGYARORSZÁGI VENDÉGLŐSÖK GŐZMOSÓ INTÉZETE

tisztít mindenféle fehérneműt, ruhát, szőnyeget, függönyt
Katonatisztek, szállodások, intézeteknek kedvezményes ár
Express-megbízások 24 óra alatt. Díjmentes hazaszállítás.

Telefon 64 szám.

Vasárnap, 1910. október hó 20.

Délután 3 órakor:

NÁNI.

Népszínmű három felvonásban. Irta: Follinus Aurél. Zenéjét: Erkel F.

S Z E M É L Y E K:

Kreutzer Michel, gogo- váci gazdag sváb . . .	Tábori E.	Szilárd Péter, földbirt.	Szeghő E.
Náni,) gyermekei . . .	Haller Irma	Rózsa, leánya . . .	Har. szti M.
Szepl,) gyermekei . . .	Győző A.	Lupi bácsi, ügyvéd . . .	Árkossy V.
Özvegy Molnár Józsefné	Bánházy T.	Sándor fia, jogász . . .	Bérczy E.
Józsi,) gyermekei . . .	Balázs B.	János, pincér . . .	Matoicsy B.
Bódi,) gyermekei . . .	Róna V.	Első) cseléd Molnár	Nagy G.
		Második) Jánosnénál	Fenyvessy

Történik az első és második felvonás Molnár Jánosnénál, a harmadik egy temető szélén idő: jelenkor.

TRENCK

Operette három felvonásban. Irták: Willner és By. For
I. felv. „A kaland“. Történik egy horvátországi Mária T
solt vőlegény“. Történik néhány héttel később a főburgba

S Z E L Y E

Trenck Ferencz báró, a
császári pandurok ezr. Bálint B.
Schwalbenau Lydia gr.-nő Haller I.
Stecher Kornélia, néneje L.-Mihályfi
Wunja Alla, rácz vezér Árkossy V.
Nikola, fiatal paraszt . . . Győző A.
Maricza, felesége . . . Beleznay
Tsausch Matoicsy

Bouillabaise lasz
követ Táb
Traufenbach Jud-
varmester Ge
Würzbacher Péta Haj
von Seeboldian,
herold Rón
Garamföldy gr.-nő Cs.

Telefon 529 szám.



Fióktelepek:

Szeged

Lugos

Versecz

N.-Bogsán

Modes

MAISON STEINER

Chapeaux pour Dames

L. M.
93 rue Richelien
Paris.

TEMESVÁR
Belváros, Deák u. 3/I

MEZŐGAZDASÁGI HITELBANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

Belváros, Rezső-utca 7, (a Koronaherceg szálloda épületében)

Alaptőke 1,000.000 korona

Foglalkozik a bankszakmába vágó összes üzlet-
ágakkal.

HERMANN FRIGYES szíri c

ENGEL MÓR, ÉKSZERÉSZ

Temesvár-Gyárváros, Andrásy-ut 24.

Legnagyobb választék valódi arany-, ezüstáru, brilláns ékszerek és kitűnő órákban, legolcsóbb szabott árak mellett.

Ujdonságok menyasszonyi és nászajándékokban.

Valódi ezüst-árak és legfinomabb china-ezüst disztárgyak gyári árakon kaphatók.

A világhíres Schafhausen, Omega- és Zenith- precíz órák nagy raktára.
Telefon 654 szám. Telefon 654 szám.

Délmagyarországi Leszámitolóbank R. T.

Belváros, Hunyadi-utca és Szerb-utca sarok
ajánlja

a Jelzalog Hitelbank Conversionális sorsjegyeit.

Évente 6 huzás  1 millió 

500.000, 400.000 300.000 korona nyereményekkel.

Kapható készpénzfizetés mellett a legelőnyösebb napi árfolyam, letétre és részletfizetésre. — Huzás dec. 27.

GUTTMANN HENRIK

angol uri divat
fehérmű és
kalap
különlegeségi
üzlet

Temesvár-Belváros.
Telefon 575.



Aki földet bérbe adni vagy bérbe venni, eladni vagy venni akar, forduljon bizalommal a

Földbérleti és parcellázó bank részvénytársasághoz

Temesvár-Belváros, Losonczy-tér (Wimmer-féle ház).

A bank különösen foglalkozik telepítések és parcellázások keresztülvételével és e célból megvesz vagy bizományban átvesz nagybirtokokat s ezeket kedvező feltételek mellett kigazdálnak a tulajdonosok közreműködése nélkül eladja.

Mindennemű szóbeli vagy írásbeli felvilágosítással díjmentesen szolgál.

hó 20

Évadbérlet 30. (páros) szám.

TRINCO BÁRÓ.

író és fordította: Hervay. Zenéjét szerzette: Albini F.

országi Mária Terézia uralkodása alatt. II. felv. „A kisor-
ésőbb a Pfurmburgban. III. felv. „Földesuri jog“. Lydia lakásán.

Z E L Y E K:

illabaise lasz	Benesházy Julian grófnő S-Melcer
övet	Tábori Laborszeghy Anna br.-né Bodroghy
ifenbach Jud-	Diósady Judith bárónő Matolcsy
rmester	Gerő J. Schlagschwer grófnő Szappanos
zbacher Péta	Hajnal Oderufer-Schall Cymbe-
Seeboldian,	line hercegnő Ligethyné
erold	Róna V. Üchthel-Erdewall Mária
amföldy	Cs.-Erdei bárónő, udvarhölgyek Nagy G.

HETI MŰSOR

Hétfő, okt. 31.	„Trenck báró“, operette (páratlan)
Kedd, nov. 1.	„Az ember tragédiája“, drám. költ. (pár.)
Kedd, d. u.	„A kornevillei harangok“, operette
Szerda, nov. 2.	„Az ember tragédiája“, drám. költ. (párl.)
Csütörtök, nov. 3.	„Tánczos huszárok“, operette (páros)
Péntek, nov. 4.	„Troubadour“, opera (páratlan)
Szombat, nov. 5.	„Trenck báró“, operette (páros)
Vasárnap, nov. 6.	„Trenck báró“, operette (páratlan)

Őszi-téli
ujdonságok
megérkeztek



cs. és kir. udvari szállító.

kabátok, kosztümök, bluzok, pongyolák és juponokban.

HOLZER női felöltők áruházában
Temesvár-Belváros, Rezső-utca 7.

Állandóan a legkülönlegesebb UJDONSÁGOK

Téli és őszi ruhakelmékben

KUNST JÓZSEF
ÁRUHÁZA

Temesvár-Belváros, Merczy-utca 7.

A n. é. közönség szives figyelmébe hozzuk, hogy
vasárnap, folyó hó 30-án

LÖWENTHAL REZSŐ-nél

Divatáruháza Temesvár-Belváros

Telefon 972 a „CSIPKEKIRÁLYNÉHOZ“ Telefon 972

este a kivilágításnál az üzletben egy kiállítás lesz látható, melyben a legújabb

őszi, téli, színházi és
karácsonyi ujdonságok

lesznek kiállítva.

S szil cukrászdája I. emelet.

DÉLMAGYARORSZÁGI HITELINTÉZET R.-T.

Temesvár-Belváros, Erőd-utca 5.

Teljesen befizetett részvénytőke 1.000,000 K

Bank-osztály 1050. Telefon Áru-osztály 1049.

Üzletágak: Kamatozó betétek elfogadása. — Váltók leszámítolása. — Jelzalog kölcsönök engedélyezése földbirtokra és városi bérházakra. — Értékpapir-előlepek nyújtása. — Földbirtokok parcellázása. — Kereskedelmi és ipari vállalatok támogatása. — **Áru-, Lízst- és Gabona-osztály.**

A cs. kir. szab. Osztr. Phönix Biztosító Társaság Főügynöksége.

MATYUS BÉLA

ÓRÁS

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, Kossuth-utca 19. sz.

Ajánlja dusan felszerelt raktárát arany-, ezüst-, férfi-, női-, fali-, inga-, templom- és ébresztő-órákban.

Arany- és ezüstáru a legolcsóbb árak mellett.

Régi arany- és ezüst tárgyak a legmagasabb árban megvétetnek vagy becséréltetnek. — Vidéki megbízások legpontosabban eszközöltetnek. — Megvett és javított órákért 1 évi jótállás.

SALZER TESTVÉREK

női divat áruház

Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 13.

ajánlja a n. é. hölgyközönségnek az őszi és téli idényre ujonnan érkezett

női kelméket, szöveteket, barchentot

Nagy váaszték

szőnyegekben és menyasszonyi kelengyékben valamint selymekben és diszáru cikkeiben

Jutányos szabott árak!

Pontos kiszolgálás

Deutsch S. és Társa

szőnyegház

Temesvár-Belváros,
Jenőherczeg-utca.

Helyiségváltozás.

A HINTERSEER=féle

keztyü- és kötszerüzlet a mai naptól kezdve

Hunyadi-(Bécsi-)utca 5. sz. a.,

a Rieger-féle házban van.

Kérem nagyrabecsült vevőimet, hogy 35 év óta irántam tanúsított bizalmukkal új üzlethelyiségemben is megtisztelni sziveskedjenek.

„Náni“ szövege.

A Magyar Színpad eredeti szövege.

Temesvár, október 30.

Özvegy Molnár Jánosné korcsmárosné tönkremegy, pedig eddigelé módos asszony hírébe állott. Bizik azonban Józsi fiában, aki Boszniában katonáskodik, hogy az, mikor hazajön, elveszi Szilád Péter leányát, Rózát, aki vagyonos leány s így véget vet a nyomoruságuknak. Józsi haza is érkezik a katonasorból, de magával hozza sváb menyasszonyát. Nánit és annak familiáját Kreutzeréket, akik Glogovácson őt, mint sebesültet ápták. Az öreg Kreutzer Michel, aki gazdagnak hiszi Molnárékat, szívesen egyezett bele a házasságba.

Itthon azonban kisül minden. Egyrészt az, hogy Józsinak van már menyasszonya és így nem veszi el Szilárd uram Róza leányát, másrészt az, hogy míg katonáskodott, azalatt anyja szegény sorsra jutott és így a gazdag sváb paraszt nem adja neki Náni leányát, Róza nem bánja ugyan, hogy nem lehet Józsié, mert időközben beleszeretett Lupi bácsi Pestről hazakerült jogász fiába, Sándorba. Ámde az öreg Kreutzer Michel most már hallani sem akar a házasságról, miután megtudta, hogy a Józsi anyja szegény asszony és hogy egész vagyont el fogja kótyavetyéltetni. Szilád Péter, aki szintén biztosan számított arra, hogy ha Józsi Nánit szereti, könyörtelenül elhatározza, hogy dobra üti az özvegy vagyontkáját.

Kreutzer Michel tehát, miután nincs lakodalom, elhatározza, hogy felpakkolja familiáját és haza megy a maga sváb falujába, Glogovácra. Józsi pedig végső kétségbeesésében az öngyilkosságra határozza el magát. Kimegy a temetőbe, édes apja sírjához és mikor látja, hogy a sváb familia arra vonul el hazafelé, pisztolyát magára emeli. Szerencsére e pillanatban téved a temetőbe Sándor, a Lupi bácsi jogász fia és megakadályozza az öngyilkosságot. Az öreg Kreutzer látván Józsi és Náni nagy szerelmét, megindul és beleegyezik a házasságba. Szilárd Péter is lemond az árverésről és Róza leányát odaadja Sándornak, akik úgy is szeretik egymást.

Csak theoretikus pesszimisták léteznek, a valóságban ezek is praktikus optimisták

*

A guny öndicséret.

*

Nincs állat, mely oly kevés emberismerettel bírna, mint a kutya.

*

Ha számár minket dicsér, már nem számár.

Sainte-Beuve.

Madách Imre.

— Az ember tragédiájának szerzője. —

A temesvári színpadnak mindannyiszor nagy ünnepet jelent, ha Madách Imre örökbecsű drámai költeménye: „Az ember tragédiája” színpadra kerül. Az idén is két ilyen ünnepi estéje lesz színházunknak. És ez jól van így!

Madách Imre sokat csodálta életében s ideális irányú lelke majdnem a kétségbeesés martalékává lett. A világnézetét erőteljesen sötét humorba egy Szontagh Pálhoz intézett költői levele enged bepillantást. Ez episztola fogalmazványa alá utólag vetett reflexióban ismerjük fel először „Az ember tragédiájá”-nak eszméjét: Ádám, ki a teremtés óta folyton más és más alakban jelenik meg, de alapjában mindig ugyanaz a gyarló ember marad, a még gyarlóbb Eva oldalán. Ez az eszme vissza-visszatért s keserű hangulatából, világtörténelmi szemléldéseiből érlelődött meg benne egy költői mű eszméje az ember hiú vergődéseiről. Eleinte pesszimista felfogással kezdte művét, Ádámban a mindig küzdő s mindig tragikusan elbukó embert, Évánban a gyarló asszonyt akarta festeni. De mialatt a mű (1857—60.) elkészült, lelke a munkától mindjobban felpörkölt, világnézete tisztult, az emberiség történetében felismerte a fényesebb korszakokat is és a nő eszméjét nemcsak neje, de anyja képe után is mintázta.

Igy alakult a mű alapterve és világnézete, s a kész műben az emberiség történetének vigasztalan képeit csak Lucifer, a tagadás szelleme vezeti az ember elé, hogy meghamisítván előtte a világ történetét, megingassa rendeltetésébe vetett hitét; de az isteni gondviselés megtartja az ingadozni kezdő Ádámot.

Madách Imre 1823. január 21-én született Alsó-Sztrégován s alig negyvenéves korban, 1864. október 4-ikén halt meg, miután előbb egy olyan költői művel ajándékozta meg nemzetét és az egész művelt világot, a mely halhatatlanná tette nevét.

Madách 1861-ben, mint követ került a fővárosba, mely alkalommal bemutatta nagy művét Arany Jánosnak, azzal az elhatározással, hogy a költő kedvezőtlen kritikája esetén megsemmisíti a művét. Arany János véleménye azonban rendkívül kedvező volt s a mű bemutatása a Kisfaludy-társaság-ban egész diadal volt. Így jelent meg „Az ember tragédiája” 1861-ben, mire a Kisfaludy-társaság 1872-ben Madách-ot tagjai sorába választotta.

Az ember tragédiája azóta a magyar nemzet egyik legkedveltebb szellemi tápláléka lett, nagyszerű koncepcziója, fenkölt eszmevilága, költői szépségei és magvas gondolatai miatt. Paulay Ede, a Nemzeti Színház akkori igazgatója 1883-ban színpadra alkalmazta a remekművet, a melynek a színpadon óriás hatása volt. Azóta többször lefordították német, francia, angol nyelvre és számos külföldi színpadon került színpadra nagy sikert aratva.

A „tragédia”, ahogy színpadi nyelven hívják, amióta Paulay színpadra alkalmazta, nagy karrieren ment keresztül. A Nemzeti Színház egykori, kiváló igazgatója tudvalevőleg nagy rajongója volt a nagy klasszikusoknak. Nem várt színpadi sikert „Az ember tragédiájá”-

tól, csak a kegyelet adóját vélte leróni, amikor színpadra hozta.

Paulay Edének elévülhetetlen érdeme, hogy minden félelme és aggodalma dacára belevágott a nagy munkába.

„Az ember tragédiája” nem csak nagy művészi cselekedet volt, hanem a legnagyobb anyagi siker is lett belőle s a Nemzeti Színház-nak fennállása óta, tehát több, mint 80 esztendeje, egyetlen egy darabja sem volt, mely ennyiszor ment volna. Eddigi előadásai közel egy millió koronát jövedelmeztek.

Azután a rövid életű Népszínház-Vigopera is felvette műsorába. A főváros közönségének két „Ember tragédiájá”-ban volt módja gyönyörködni. Az egyik az intim, mély drámai költemény, a másik a nagyszabású, effektusos színpadi alkotás volt. Mert a Népszínház-Vigopera, hogy a maga nagy színpadjáról a nagy nézőtérrel adhasa: pazar színpadi apparátussal, fényes kiállítással, nagy tömegekkel rendezte be „Az ember tragédiá”-ját. Az a törekvés sarkalta, hogy Madách számára meghódítsa a népet, is, a nagy közönséget, azokat a rétegeket, amelyek eddig talán csak hírből ismerték „Az ember tragédiájá”-t.

Kreccsányi igazgató huszonegyedik éve adja már a „tragédiá”-t pompás kiállítással, jeles rendezéssel. Még Budán is adhatja; az engedélyt, maga Paulay adta Kreccsányinak, egy érdekes és meghatározó kibékülés felejtethetetlen emlékeül.

A marónis asszony.

Nagysád, most itt ül a sarkon
S kendőbe burkolja magát,
Egykedvűen rakja a tűzre
A marónit, az apró fát.
Érzi, bírálja, szagolja
Piruló maróni szagát.
Nagysád, most öreg és gyenge
Pettyhűdten bámul a sarkon;
Nagysád, most nagykendős agg nő
Nagysád, most marónis asszony.

Nagysád, maga egy svindler,
Én láttam a nyár elején;
Nem hordott a fején kendőt
És nem volt se fáradt, se vén.
Nagysád, ön ibolyát árult
Tavaszzal, a nyár elején,
Kacsintott jobbra és balra
S nem fáradtan bámult a sarkon;
Nagysád, csak üzletből lett most
Öreg és marónis asszony.

(—s.)

A töme! rest, jószántából semmit sem cselekszik. Kell lenni olyan embereknek, akik abból élnek, hogy felpiszkalják.

*

A megszokás több forradmat nyom el, mint a fegyveres nagyhatalmak.

NEWPORT.

A taps.

A taps a publikum önkéntes pótadója, amelylyel a művészet emeléséhez hozzájárul, — így definiálná ezt a különös csattogást egy századvégi filozófus. Önkéntes s így a színész, az író és az igazgató előtt a legértékesebb s a legkeresettebb színházi tényező. Kifejezése annak, hogy a néző maga 2 kor. 40 filléért vagy 10 koronáért többet kapott, mint a mit várt s mint ilyen az ugynevezett erkölcsi világrendet képviseli a színházban. Csodálatos dolog, hogy a színházban, a hol a Catoknak ugyancsak szűk területük van, egy ilyen érzelmi motívum oly fontos szerepet játszik s fölébe kerekedik az egész raffinált, kikendőzött könnyűvérű intézménynek.

A taps pszichológiáját megírni egy általános emberismereti munkának lehet komoly célja. Hogy keletkezik, mint ragadja magával a nézőt vagy bírja ellenszegülésre, mint hat és mint vész el, egy érdekes lelki folyamat, a melynek gyökereire ráakadni gyakran lehetetlen. Általában természetesen azt kíséri, a minek sikere van, de gyakran látjuk, hogy a finomabb értékeket nem jutalmazza, míg a karrirozottabb részek hamarabb kicsalják a tenyerekből. A mi tapsaink pszichológiája körülbelül ez, a mivel szintén megvan a kettő magyarázata.

A publikum földszinti része mindmegannyi kipróbált színházi habitué, akinek ugyancsak ritka dologt kell látni, hogy meglepődjék és tapsban törjön ki. S itt van talán a taps magyarázatának egyik tényezője: a meglepetés. Ha a színész valami új és nagyszabásu dologgal toppan elé, derék földszinti néző, akárhogy restelled is utóbb: meg vagy fogva és tapsolsz. Azért történik, hogy a rosszabb színészeket, ha egy estén javulást mutatnak, zajos taps jutalmazza, míg a megálapodott művészt, a kinek kvalitásai ösmeretesek, a publikum taps dolgában talán hidegebben üdvözl. És hogy [a röstelkedés szó ne illanjon el tollunk alól, jegyezzük meg mindjárt, hogy a mi földszinti publikumunk meglehetősen blazirt s még ma is a nyolcvanas évek egy hagyatékán él: tapsolni nem divatos. Így háramlik a taps a deákhelyre és karzatra s így van, hogy a külső siker szankcióját ezek adják meg.

Örömmel kell azonban konstatálni, hogy ez a direktiva végső napjait éli. A közönség és a színészek, ma már egymással sokkal intimebb színházi életet élnek, mint azelőtt. Mindenkinek megvannak a maga kedvencei, barátai, a kikkel erősen rokonszenvez, bár az életben talán nem is ösmeri őket. Ezek a pártok (a melyeket a kulisszák mögül ugyancsak táplálni és ébren tartani igyekeznek) egyre nagyobbak és erősebbek lesznek s ma már a publikum, például a primadonnában vagy a hősnőben nem egy megbírálandó

színésznőt lát, hanem egy szeretetreméltó, kedves barátnőt, a kivel szemben az elősmerésen kívül, tisztelettel és szeretettel is adózik. És meg lévén a barátságos kontaktus, mi röstelni való sincs azon, hogy egy jó emberünk szép munkájáért néhányszor összecsapjuk a tenyerünket.

A taps igazi országa így egyre nagyobb és nagyobb leend. Lássuk most már a tapsot a maga megnyilatkozásában.

Messziről, teszem azt a színház folyosójáról hallgatva, különös, mondhatni félelmes benyomást tesz. Olyan fajta érzést kelt, mint mikor az ember az ablakon át nézi a tánczosokat, de a zenét nem hallja. Bizonyos távolságból a taps a nyári vihar zuhogásához hasonlít, néha azonban egy mesebeli felbőszült állat hangjára emlékeztet. A harcz területén persze más az impressziónk. Ott magunk is benne vagyunk a sortűzben, értjük és érezzük az indokokat és jóval nyájasabbnak konstatáljuk a tetszés megnyilatkozásait.

Taps és taps között így is nagy differenciák vannak. A klakkot és a publikum spontán megnyilatkozását széjjelválasztani a legelemibb színházlátogató is megtanulta. A klakk ismeretes, hogy erőszakosan indul neki, követelőleg lép fel és szabályszerűen csattog végig az érdekelt padosorokon. Az igazi taps homlok-egyenest ellenkezik vele: hirtelen, de minden oldalról felzúdul, szinte végighömpölyög a házon, mindenütt szívesen fogadják és készsèggel adják tovább. Míg a klakkot csak egyes jól ösmert éljenek támogatják, az igazi tapsot valami különös, a tenger zugásához hasonló mormolás kíséri, a mi a megelégedés és a tetszés apró, önkéntelen kifakadásaiból szűrődik össze. Ha pedig a taps vége a földszintről repül a csillárok felé, a siker igazi, mélyen gyökerező volt.

A tapsnak ime már különböző fokozatai vannak, kezdődik az énekrész megisméltésén és végződik a lókifogáson. A klakk igaz, sokat lendíthet rajta, de a mi publikumunk legfölbjebb két perczig türi az ő basakodását. A korlátok nem éppen szélesek. Hogy a mi közönségünk taps dolgában különben ugyancsak déli színezetű, azt mindenki tudja, a ki valaha egy premiért végignézett. Sőt azt is konstatálni lehet, hogy siker és taps nem egyforma mértékben haladnak, s külső sikerek rendszerint zajosabbak a belsónél.

Hogy a színésznek a legbecesebb ajándék a taps, tudnivaló. Ez neki a fővágya, a kitüntetése és boldogsága, hiszen e földön minden igaz boldogság rövid ideig tartó. S azért minden szerep közül legnehezebbére esik minden színésznek a „Bánk-bán“ ez a mondása:

— Vége! volt — nincs; de ne tapsolj hazám!

—s—

BEITZ MIKLÓS

csemege- és fűszerkereskedő

TEMESVÁR-BELVÁROS, Telefon 209.

Ajánlja legfinomabb fűszer- és csemegéket
Tea, Rum, Pezsgők, Cognak stb. stb.
Szinházi cukorkák.

Legjobb gramofonok és lemezek

kaphatók kizárólag

KATZKY ANTAL UTÓDA

műszer-észnél

TEMESVÁR-BELVÁROS, Jenőherczeg-utca

Javítások olcsón és pontosan.

A Temesvári „Vörös Kereszt” gyógyszer-tár elismert és legkedveltebb készítményei

Universal Fluid bedörzsölőszer, igen kedvelt háziszser, kis üveg 40 fillér, nagy üveg K 1.50, postán portómentesen legkevesebb 12 kis üveg 5 kor., vagy 3 nagy üveg K 4.50

Orientine hajifjító, mely a szürke hajnak eredeti színét háromszori bedörzsölés után visszaadja és azt megtartja, nem kölcsönöz a hajnak zöldes vagy szennyes sárga színt, mint más hasonló szerek. 1 üveg használati utasítással 2 kor., postán K 2.80.

Valeria crême az arczbőrt és kezet üde fehérré teszi. Ára 1 korona

Valeria szappan hozzá 1 drb. 80 fillér.

Valeria Poudre fehér, rózsa és crém színben 1 doboz 1 korona.

Valeria szájviz felfrissítő és igen kedvelt. 1 üveg K 1.

„Vörös Kereszt” gyógyszer-tár

Temesvár-Erzsébetv., Holló-u. és Hunyadi-ut sarok.

Képfaragó diszmunkák

Oltár, szószék és templomi

berendezések, stilszerű kivitelben.

SCHWARZ ÁRMIN

SZOBRÁSZ

Temesvár-Józsefváros, Kossuth-utca.

Kulisszák mögül.

— Bálint — a hölgyek öröme. — Andor Mária és a kis öcskös. — Krecsányi és a csókos levél. — Mikor a karmester bajban van. —

A hölgyek öröme, az asszony bánata: Bálint Béla egyre késik a próbákról. Nappal nagyon sok dolga van — az utcán, éjjel pedig nem tud aludni. Annyi a temesvári kávéház, hogy tartani lehet, ha a Koronaherczeg kávéház megnyílik — mint a hogy már meg is nyílt — Bálint nappal ágy és éjjel szék ölelési mániába fog esni.

Igy aztán nem csoda, hogy reggel alig tud megvalni „legény” tanyájának imádott ágyától. A próbákról pedig következetesen lekésik. Keleti Márton, a szigorú ügyelő, már eleve feljegyzte a „clamantes”-ek jegyzékébe Bálintot s így a törvényszék állandóan foglalkozhatik Bálinttal, a későn jött kollegával.

Most aztán kimondta a törvényszék, hogy csak akkor fogja megbüntetni, ha „pontosan” jelenik meg a próbán és ime — Bálint, már tegnap félórával a próba kezdete előtt megjelent a színpadon.

A pontosság mintaképe: Andor Mária, aki azonban egyszer mégis lekésett a próbáról.

Még Budán történt, hogy egész negyedórát késelt. A próba már javában folyt, mikor Andor Mária dult ábrázattal, kuszált hajzattal megjelent. A kollegák faggadták:

— Mi az Mária, mi történt veled?

— Semmiség. A kis öcskösöm, a Lenczi, megharagudott rám, mert megettem a kávéját — aztán megvert . . .

A napokban levelet kapott Krecsányi igazgató. Apró, kis babus írása és így szól:

Édes Krecsányi bácsi!

Szépen kérem jáca karácsonykor a Hófehérkét mert még én nem látom és az apuka azt ígérte hogy ha jácák akkor megyek A kisaszonyal meg az öcsikémel kérem írja meg az ujságba hogy jáca kéri az öcsike is

csókolja

a kis

Juczi.

Csókról és hölgyikéről lévén szó, nem áruljuk el a Juczi másik nevét, aki bizonyára meg lesz velünk elégedve — no meg az igazgatóval is, ha színre adja a kívánt — Hófehérkét.

Különleges raktár:
Látszerészeti cikkekben,
gummi és aczélárakban
TEJNOR JÁNOS
TEMESVÁR-GYÁRVÁROS

Telefon 790.

Telefon 790.

Telefon 734.

Telefon 734.

Színházi selyem
és
csipkebluzok

remek választékban.

Uj. Winternitz Testvérek
Temesvár-Józsefváros.

Tiszti Kaszino
vendéglő és kávéház
izletes jó ételek
Ebéd-vacsorabérlet
megegyezés szerint
Witzenetz Márton
vendéglős és kávé.

Kulka-féle
Petrol hajszesz
legjobb hajápolószer
DDDD üvege 2 kor. DDDDD

Kapható kizárólag: Városi gyógyszerár a
„Fekete sas“-hoz Temesvár-Belváros.

„Ember tragédiája“ a mellényzsebben.

A Nemzeti Színház állítólag végleges átdolgozásban szinre alkalmazza „Az ember tragédiája“-t, sűrítve, rövidítve, némi újabb összehúzásokkal, a nagy költő intenczióit, helyesebben inczióit (némi összehúzással) természetes tiszteletben tartva. A vidéki szinpadok természetesen nem fogják utánozni a „nagy“ Nemzetit. Az új átdolgozásban a darab címe:

„Az embrió tragédiája“,

avagy

gyerünk, gyerünk, az igazgató-bácsinak dolga van,
drámai versike, írta: Madách Imre. Folytonosan forgó szinpadokon. Kezdeté fél 8 órakor, vége valamivel előbb.

I. SZIN.

Menyország, rövidített felhők, több rövid arkangyal. Elől egy Luczifer esetleg Hevesi Sándor mint korrektor, térdigérő tunikában és korrekt orral.

Az ur hangja: Be van fejezve a nagy mű, igen. Be van fejezve.

Angyalok kara: Hát nincs befejezve?

Az ur hangja: S te Luczifer, hallgatsz, önhittent állsz?

Luczifer: S mi tessék rajta? Hogy néhány anyag Miket előbb, néhány golyóba, stb.

Satöbbi, mégis, összegyurva, lám.

Azemberezthaegykorrelési

Opasnojevansenagnutikihajolniveszéyes

Világdat megfogj' döntni. hálpaklacs.

(Függöny gyorsan le.)

II. SZIN.

Egy fa, két darab fű, elől három passzirozott paradicsom.

Éva: (belökik) Ah éln, éln, mily éds, m. sz.!)

Ádám: Igen, de gyorsan, gyorsan élni hajh! (noteszt vesz elő és gyorsírással jegyez.)

Eva: Együnk gyümölcsöt, Ád!

Az ur hangja: Kuss!

Luczifer: Azért is, edd. (Gyorsan esznek almát, angyal jön pallossal, mindenki sülyesztőn el.)

III. SZIN.

Fárádó a szab. vizöblítéses, egészségügyi trónuson. Há-tul több gulát építenek. Jajgatás.

Ádám: Mi jajgatás ez, Luczifer o' beszélj?

Luczifer: Statiszták bögnék, hahaha, Fárádó.

Ádám: Akkor jól van.

(Függöny.)

IV. SZIN.

Az elpusztult Róma. A szin közepén egy darab camambert-sajt. Há-tul vivnak, rövid kardokkal.

Éva: Ah éln, éln, mily éds, m. sz.

Ádám: Ezt mondtam immár, Éva, nemde Luc?

Luczifer: Valót beszéllesz.

Ádám: Akkor volt ez is: Vezess, vezess új létre Luczifer! A cziiferblattod istenit, vezess!

V. SZIN.

A középkor Há-tul két gyufa ég, felvonás végén el lehet őket fujni. Ádám, mint Tankréd, Éva, mint Izóra.

Ádám: Mi ország ez, s mi nép, melyhez jövének?

Luczifer: (kezdi elmagyarázni, de közben a függ. lemegy)

*) Nem annyit tesz: „mint szövetkezet“, hanem: „mily szép.“

Rövid diszmü uri és női divatáruház

Lenhárt Géza

Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos-u. 25.

Különlegeségek mindennemű divatos uri és női divat árukban.

Ujdonságok színházi echarpok, kézitáskák, keztyűk, lak és gummi övekben stb.

Valódi Struczboák minden színben.

MERKLER SOMA

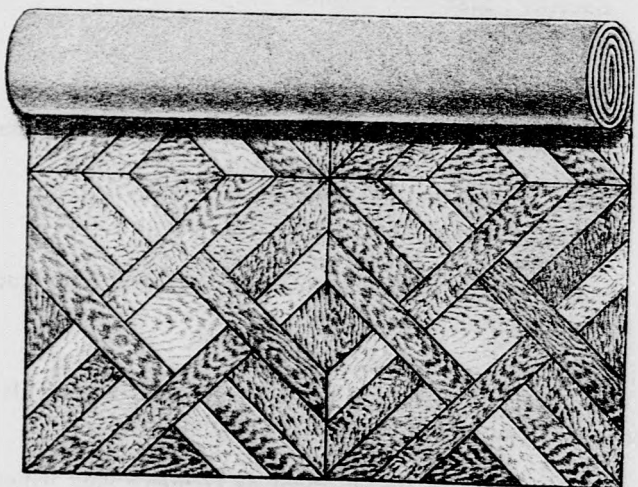
Első Délmagyarországi villanyerőre berendezett
000000000000 Ernyő-Gyár. 000000000000



Alapított 1899. Alapított 1899.

TEMESVÁR, Hunyadi-utca 5. ARAD, Andrassy-tér 20.

Linoleum vállalat Jenő Herzeg-utca 7.
Délmagyarország egyedüli Linoleum raktára



Elvállal teljes szobáknak Linoleummal való bevonását
Telefon 1031. Telefon 1031

VI. ÉS VII. SZIN.

Ádám, mint Kepler és mint Danton, egyszerre beszél, egy zseb-fonográf segítségével. Éva, mint Borb és mint márkinő, egyuttal sansculotte. Hátul vérpád, máglya. Előli három nép, amik folyton ki és beszaladnak gyorsan és kiabálnak.

Ádám: E dőre korban, fázom, famulus.
Héj, reszketek — ó hallom a jövőt!
Szabad-, egyenlő- és testvéri-ség!
Minden csütör- és vasárnap, Lucziff!
(Marseillaise, gyorspolka-ütemre).

Luczifer: (mind famulus, bakó és tiló). Való, uram, vérpádra, csöcselék!

Ádám: (mint Danton.) S te ki vagy, te lényeg?
Éva: Márkinő.
Ádám: Igazad van, nekem is márkinő Bakó, ügyes légy, gázsit vesztesz el!

(Függ.)

IX. SZIN.

Jelenkor. A tisztelt közönség ugyis ismeri a saját korát, ezt kihagytuk.

X. SZIN.

Falanszter. Tudós. Ádám, mint gyorsvonat, keresztül-száguld a szinen.

(Függöny.)

XI. SZIN.

Jégország: Eszkimók, fókák. Három eszkimó és két fóka.

Ádám: Mily ország ez, ó Luczifer?
Luczifer: Igen. Igazad van, ezt mondom én is, Ád.
Ádám: Itt oly hideg van, és a nagy hideg
A testeket, mely összehuzza ám
E jelenést egészen összehuzta.
Vezess, vezess uj létre Luczifer,
Hadd lássam, lássam, mi a vég.

XII. SZIN.

Mennyország. Az ur, mint Tóth Imre; Ádám, mint Hevesi Sándor, Luczifer, mint szövetkezet.

Az ur: Hát visszatértél, Ádám, büntudón vagy beláttad-é, hogy kár volt ennyi is?
Ádám: Beláttam, hogy minden hiába már. És Shaw Bernát a legnagyobb író.
Lucifer: (egy darab timsó-szappannal bekeni a darabot). Mondottam, ember, ronts és húzva-huzzál. (A függöny csak most gördül fel, de már vége van.)
—nyei.

„Temesvári Színház“

VII. évfolyam. (Hivatalos szinlap) VII. évfolyam.
A Temesvári Színház

ELŐFIZETÉSI ÁRA házhoz hordva:
Egy hónapra 1 kor. 50 fill. Félévadra 5 kor.

Kiadóhivatal:
CSENDES LIPÓT
Belváros, Zápolya utca 5.

*Szörme Konfekció
Puha, Sikkes Feldolgozása
Elsőrendű
Összeállítással*

*Csak
Eredeti
Modellek*

*Saját
Szűcsárú
Osztályomban*

KINSKY

Temesvár, Coronini-tér 28.

*Állandó
Ujdonságok
Divatvezető
Párisi
Modell
Házak-
ból*

*Utczai
Estélyi, Lovagló
Toiletteket, minden
egyed női test részére, a
legtökéletesebb kivitelben, készít
Elismert Elsőrangú Divattermem.*

Atlanta Kávébehozatal

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS,
Hunyadi-u. 13. Telefon 1076.

Nagy választék nyers és pörkölt kávékban.
Tea, rum, teasütemények és likőrökben.
Cacao csokoládék és színházi
bonbonok különlegessége.

Birkenheuer Henrik

első rangú borbély
uri és női fodrásztermei

Józsefváros Uri-utca 16 sz.

ugymint legújabb amerikaiilag berendezett
toilette-szobák kádfürdői használatával, hi-
deg és meleg zuhany.

☛ Nők részére külön bejárat. ☛

Manikür és pedikür.

Telefon 779.

Telefon 779.

SCHUL HENRIK és Társa

férfi, fiú és gyermek-ruha áruház

Temesvár-Józsefváros,

Kossuth Lajos-utca 21.

józsefvárosi Takarékpénztár-épületében.

Állandó nagy raktár mindennemű ujdon-

☞☞☞☞☞ ságokban. ☞☞☞☞☞

Stachler

áruháza

Temesvár-Józsefváros, Küitl-tér 3
Telefonszám 750.

Ajánlják Temesvár és vidéke n. é.
hölgyközönségének a nagy válasz-
tékban beérkezett ujdonságokat:

Csipkekelmékben,
valamint mindennemű
ruhadisz női és férfiszabókellékekben.

Schojbert

áruháza

Temesvár-Gyárváros, Fő-utca
Telefonszám 652.

MÜHLE VILMOS

cs. és kir. udvari szállító

TEMESVÁR

Szállit a legszebb és legmodernebb

virágműveket.



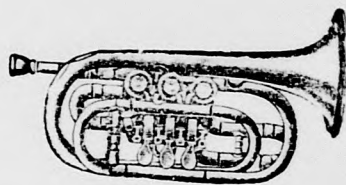
Különleges finom hegedűk, violák és gordonkák készitési
műterme. — A legnehezebb javítások művészies kivitelben.

BRAUN ANTAL

HANGSZERKÉSZITŐ

Temesvár-Belváros, Jenőherczeg-utca 14. (Saját házában)

Az összes hangszerek legnagyobb raktára Délmagyarországon.
Valódi olasz és német quint-tiszta bél- és saját készitményű fonott húrok.
Francia vonók és tokok, ugyszintén mindennemű alkatrészek.



CHMURA S.

látyszerészeti műintézete

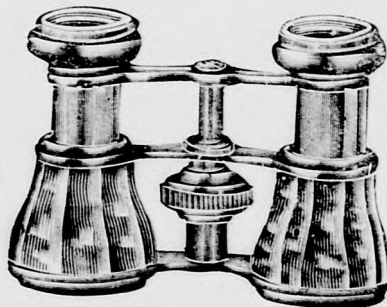
Főüzlet és gyár:

BUDAPEST, IV., Ferencziek-tere 2.

Fióközlet:

Temesvár, Szent György-tér 2. szám.

Telefon 310.



Szemüvegek, orrcsüptetők lorgnet-
tek, színházi-, tábori- és prizmás
látcsövek, valamint egyéb optikai
czikkek nagyraktára.

Fényképező gépek, száraz lemezek és az összes
fényképezési kellékek nagy raktára.

Elektrotechnikai szerek Betegápolási czikkek
Wolfram izzólámpák. Kések, ollók és ön-
borotválkozó készülékek.

Külön raktár
SÍRKOSZORUKBAN



OSTER KÁROLY

női kalap divat-terem

nagy raktár kalaptollak, művirágok, élő- és
műkoszorukban

TEMESVÁR-GYÁRVÁROS

Három király-utca 1. szám.

Nyomatott Csendes Lipót könyvnyomdai műintézetében, Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.